

Anexo 03: Terminología Textil

1. **Abrillantado o glaseado (lustrado):** Se consideran abrillantados o glaseados, los hilados con un apresto especial a base de sustancias naturales (cera, parafina, etc.) o sintéticas (resinas acrílicas, principalmente) y que se han lustrado después por medio de rodillos pulidores.
2. **Afelpado:** Es la operación que consiste en dar un aspecto aterciopelado o de felpa.
3. **Anti-UV:** Acabado que protege al textil y a la piel debajo del textil, de los rayos ultravioleta causados por la exposición al sol.
4. **Antibacterial/anti-hongos/anti-moho/anti-olor:** Es un acabado que evita que las bacterias transferidas de la piel o del medio ambiente se reproduzcan en la ropa; se aplica en prendas de bebé, uniformes, sábanas, cubrelechos, filtros, toallas, etc. Además, este producto tiene como característica importante actuar como anti-hongos, anti-moho y anti-olor, ya que la disminución de las bacterias trae consigo la minimización del volumen de gas desprendido y por lo tanto no se desarrollan los malos olores.
5. **Antimanchas:** Acabado que forma una fina estructura en la superficie textil para que el agua o sustancias como aceites viscosos, salsas, simplemente resbalen en la superficie y sean fácilmente eliminadas con un poco de agua.
6. **Aprestado:** Se entiende por aprestados, los hilos sometidos a un tratamiento final. Esta operación se realiza para facilitar el uso de los hilados textiles como hilos de coser, dándoles, por ejemplo, propiedades antifricción, cierta resistencia al calor, haciéndolos antiestáticos o mejorando su aspecto. Las materias utilizadas para este tipo de operación son a base de siliconas, de almidón, de cera, de parafina, etc.
7. **Arpillera:** Tejido muy basto, hecho con hilos gruesos de yute, de estopa de cáñamo u otras fibras, que se usa sobre todo para hacer sacos y envolver fardos.
8. **Bayeta:** Tela de lana de textura floja y grosera que se usa para fregar suelos, hacer filtros y muchas otras aplicaciones industriales.
9. **Blanqueado:** Proceso químico que tiene por objeto eliminar las impurezas naturales de las fibras obteniendo diferentes grados de blancura.
10. **Calado:** Espacios claros o agujeros en los tejidos, efectuados con fines ornamentales, obtenidos por aumento o disminución de puntos, sacando o juntando hilos.
11. **Cepillado :** Proceso de acabado que se efectúa por acción mecánica, en máquinas con cepillos de carbón ó cerámicos , para obtener una capa de fibras poco densas y cortas en las superficies de tejidos planos y de punto.
12. **Colcha:** Cobertor o cubrecama sin relleno. Generalmente elaboradas con telas planas: estampados, a crochet, brocados, jacquard, telar etc.”

13. **Compactado:** Proceso de acabado que consiste en un tratamiento físico para mejorar la estabilidad de la tela, en lo referente a su encogimiento, se aplica solo a tejidos de punto de fibras celulósicas (ejemplo: algodón, rayón viscosa) y sus mezclas con fibras sintéticas, donde las fibras celulósicas sean igual ó predominen en porcentaje en peso.
14. **Corrugado:** Tejido que presenta ondulaciones en la superficie.
15. **Decatizado :** acabado textil que tiene por finalidad conferirle al tejido de lana una más firme y duradera resistencia al agua. Consiste en resolidificar la queratina que recubre las fibras de la lana. El decatizado evita que el tejido no se hinche con el planchado.
16. **Devoré ó devorado:** Estampado textil que se obtiene aplicando ciertos productos químicos sobre una tela construida con materias primas diferentes, por ejemplo rayón y poliéster, una de las fibras se destruirá dejando un área más delgada transparente y con menor densidad.
17. **Desgastado:** Acción de perder parte de la superficie del tejido por el uso o roce.
18. **Edredón:** Cobertor o cubrecama acolchado que se rellena con plumas, guata u otro material.
19. **Entretela:** La entretela es el elemento escondido que proporciona forma y soporte en determinadas zonas de una prenda, como pueden ser el cuello, bolsillos, cinturillas y ojales. Da cuerpo a los tejidos ligeros y evita que los pesados se doblen sobre sí mismos.
20. **Envejecido:** Es un proceso que utiliza diferentes técnicas para decoloración de telas. Una es el **lavado en piedra**, (*stone wash*). Para ello una máquina revuelve las prendas mojadas, ya confeccionadas, junto a trozos de piedra volcánica (piedra pómez), de tamaños que fluctúan entre 2 y 20 centímetros. La abrasión causada por estas piedras produce el efecto de decoloración, otra técnica utiliza **el ozono disuelto en líquido** que evita el uso de piedra volcánica, obteniéndose igualmente el efecto de envejecido. Se aplica a telas que se componen de fibras celulósicas, como la popelina, el tejido de lino, las mezclillas ó denim, etc.
21. **Esmerilado:** Proceso de acabado que se efectúa por acción mecánica, en máquinas con rodillos revestidos de lijas (esmeril) , para obtener una capa de fibras poco densas y cortas en las superficies de tejidos planos y de punto.
22. **Estampado / Impresión:** Operación física mecánica que permite modificar el aspecto visual de las fibras, láminas y planchas, transfiriendo diseños de rodillos especiales por medio de tintas a la superficie sobre la que se aplica. Se asimilan a los tejidos estampados, los tejidos obtenidos por ejemplo: con pincel, brocha, pistola, calcomanías, flocado, por procedimiento “batik”.
23. **Estampado de fantasía:** Operación de acabado que consiste en el estampado con Glitters (escarcha y otras formas geométricas de materia plástica brillante y de colores), canutillos, lentejuelas, cuentas, etc. aplicados mediante adhesivos a un tejido base.

- 24. Fibra:** Las fibras son las unidades fundamentales que se utilizan en la fabricación de hilos textiles y telas.
- 25. Filamentos:** Son las fibras continuas obtenidas mediante hilatura química, proceso por medio del cual una solución de polímero se hace pasar a través de una hilera, se solidifica en forma de fibra y, posteriormente los filamentos individuales se enlazan como tales ó dándoles un ligero torcido.
- 26. Flocado:** Es una técnica en la cual las fibras muy cortas o flock están unidas a la superficie de una tela por medio de un adhesivo para formar el “pelillo” sobre la tela, que le da el aspecto de agamuzado.
- 27. Hilados flameados:** Hilados de fantasía en el que el hilo presenta tramos torcidos y sin torcer, se utilizan para construir los tejidos flameados cuya superficie presentan hilos de mayor volumen en forma alternada.
- 28. Hilo:** Hebra o material fibroso, largo y delgado, formado mediante las diversas operaciones de hilatura. Se caracteriza por su regularidad, diámetro y peso; estas dos últimas especificaciones determinan el número o título del hilado.
- 29. Ignífugos:** Aquellas telas tratadas con productos químicos, que permiten retardar la llama ó acción del fuego sobre los textiles, por ejemplo las cortinas, alfombras o prendas para bebés.
- 30. Impermeabilizado:** Es la operación de acabado realizada sobre algunos tejidos mediante productos químicos para volverlos repelentes al agua, es decir no permite el paso del agua.
- 31. Impregnación:** Consiste en la aplicación de productos plásticos en dispersión, generalmente por inmersión del soporte dentro de una tina del material a impregnar, el mismo que ocluye los poros del soporte, que finalmente quedan ocupados. El término impregnado abarca también el adherizado.
- 32. Lavado:** Proceso mediante el cual se limpian las telas naturales o sintéticas en un líquido acuoso o solvente.
- 33. Mantas:** Las mantas son artículos generalmente de lana, algodón o fibras sintéticas o artificiales, cuya superficie suele estar perchada y que, en principio, se fabrican con tejidos suficientemente gruesos para asegurar una buena protección contra el frío.
- 34. Mercerizado:** Es el procedimiento al que se someten los tejidos de fibras celulósicas a la acción de un álcali para conferirles mayor resistencia a la tensión y abrasión, brillo, volumen y afinidad por los colorantes (es decir, tratados, bajo tensión, con soda cáustica).
- 35. Perchado:** Acabado superficial que consiste en el paso de los tejidos por varios rodillos dotados de finos alambres o púas de acero obteniéndose una capa de fibras densas y largas en las superficies de tejidos planos y de punto, lo que tiene

por efecto sobre el tejido aumentar su suavidad al tacto y una mayor protección contra el frío.

- 36. Pigmentado:** Coloración anormal de un tejido que puede estar originada por distintas causas.
- 37. Plisado:** Este tratamiento proporciona pliegues planos y paralelos a los tejidos, se realiza mediante una máquina de plisar, posteriormente se le da un tratamiento térmico que fija el pliegue.
- 38. Recubierto:** Aplicación mecánica de partículas sólidas visibles o baño de materia plástica en estado líquido, látex de caucho, tundizno (fibras cortas), sobre telas de trama y urdimbre, de punto, no tejidos, perceptibles a simple vista.
- 39. Resina:** Las resinas son insolubles en agua. Tienen olor poco pronunciado, son malas conductoras de la electricidad y se electrizan negativamente. Por el calor se reblandecen y después se funden más o menos completamente. Al arder en el aire producen una llama fuliginosa y desprenden un olor característico.
- 40. Revestido:** Aplicación de lámina de materia plástica, celular o compacta sobre telas de trama y urdimbre, de punto, no tejidos, etc. Los materiales más usuales para el revestimiento son el policloruro de vinilo, poliuretano y caucho.
- 41. Saldo o Remanente:** Son las piezas o rollos de tejidos cuya longitud continua sea mayor a un (1) metro lineal, pero menor a quince (15) metros lineales. En el caso de los tejidos de seda, lana y/o pelos finos, se considerará como saldos o remanentes aquellos cuya longitud máxima sea hasta de tres (3) metros lineales.
- 42. Sanforizado:** Proceso de acabado que consiste en un tratamiento físico para mejorar la estabilidad de la tela, en lo referente a su encogimiento, se aplica básicamente a tejidos de trama y urdimbre de fibras celulósicas y sus mezclas con fibras sintéticas, cuando la fibra celulósica es igual o predomine en porcentaje en peso.
- 43. Satinado:** Es la operación que se realiza mecánicamente por medio de una pulidora, consiste en dar brillo y suavidad a las telas.
- 44. Segunda calidad:** Aquellas telas que presentan malformaciones, fallas o defectos en cualquiera de sus caras o extremos sustentado en el Sistema de Clasificación de Tejidos: Método de los 4 puntos establecido por la Norma Técnica Peruana NTP 231.405:2009 o por la Norma Técnica ASTM D 5430.
- 45. Sin acabado.** Tejidos que no han sido sometidos a ninguna operación de acabado
- 46. Tejido con bucles:** Son los empleados comúnmente, por ejemplo, en la confección de toallas, albornoces o guantes de tocador. Presentan una trama tensa de fondo y dos series de hilos de urdimbre, la primera tensa y la segunda floja, formando estos últimos bucles en la superficie del tejido.
- 47. Tejidos de chenilla:** Tejido en la cual su superficie aterciopelada (generalmente en las dos caras) se obtiene mediante hilos de chenilla y se fabrican generalmente con

una trama suplementaria formada por hilos de chenilla, o bien introduciendo en la urdimbre, durante la fabricación del tejido de fondo, trozos de hilos de chenilla de diferentes colores y longitudes.

- 48. Tejido bordado:** Los bordados se obtienen trabajando con hilos llamados hilos bordadores, sobre un fondo preexistente constituido por un tul, red, terciopelo, cinta, tejido de punto, encaje o cualquier otro tejido, o incluso por un fieltro o tela sin tejer, con el fin de adornar dicho tejido de fondo. Los bordados de aplicación consisten en un tejido o fieltro que sirve de fondo, sobre el cual se aplican por medio de puntadas comunes o de bordado: perlas, lentejuelas, motivos decorativos, sutás, hilos de chenilla, artículos de pasamanería, etc. formando dibujos.
- 49. Teñido:** Proceso químico que permite dar color a las fibras y/o soporte textiles. Normalmente se realizan en medio húmedo, es decir utilizando soluciones acuosas del colorante.
- 50. Terciopelo:** Son tejidos de trama y urdimbre constituidos por tres series de hilos como mínimo: hilos de urdimbre y pasadas de trama tensas que forman el tejido de fondo (urdimbre y trama de fondo) e hilos de urdimbre o pasadas de trama que forman, en toda o en parte de una superficie, pelos o penachos. En general, los terciopelos son aquellos cuyos pelos o bucles son cortos y rectos; también se obtiene terciopelo de punto por tricotado.
- 51. Termofijado:** Consiste en someter los hilos en seco o en húmedo, de uno a tres minutos, a la acción del calor; mediante el termofijado se libera a las materias textiles de dichas tensiones llevándolas a un estado de equilibrio que las protegerá de toda deformación posterior, se termofija el hilado y el ancho de la tela antes de la estampación, se aplica a los tejidos de punto y tejidos de trama y urdimbre, de fibras sintéticas y sus mezclas con fibras celulósicas, donde las fibras sintéticas predominen en porcentaje en peso.
- 52. Texturado:** Son hilados modificados mediante operaciones mecánicas o físicas (ejemplo torsión, falsa torsión, compresión o termofijado o la combinación de estas operaciones), procedimientos que permiten rizar, gofrar, crear bucles, etc., en cada fibra. Cuando se estira, pueden estar de nuevo total o parcialmente rectilíneas, pero vuelven a su forma inicial cuando cesa la torsión.
- 53. Tricot Flocking o Nylon Flocking:** La apariencia de esta tela es imitación de un terciopelo pero con el "pelo" muy pequeño, como "pana" de aspecto agamuzado por eso que también se le conoce como tela Pana, muy usado en telas para vestidos, cobertores y telas para automóviles. Se obtiene por medio del flocado.

Fuente: Enciclopedia Tecnológica Arancelaria: Miguel Cañas Carballido, las Notas Explicativas y las Notas Complementarias Nacionales del Arancel de Aduanas, Introducción a los textiles: Norma Hollen, Jane Saddler, Anna L, Longford, Diccionario Textil de Textiles Panamericanos.

Link de consulta:

- <http://es.thefreedictionary.com>
- <http://www.laprotex.com/Acabados.html>
- <http://www.fabricato.com/site/Productos/AcabadosEspeciales/tabid/157/Default.aspx>
- http://www.textilespanamericanos.com/Articles/2009/Enero_Febrero/Micro-encapsulatixn_a_un_Precio_Razonable.html
- <http://matapc.com/piedras2/acabadospiedras/envejecido.htm>